

Exodus שמות 1

- 1** These are the names of the sons of Israel who came to Egypt with Jacob, each coming with his household:
- 2** Reuben, Simeon, Levi, and Judah;
- 3** Issachar, Zebulun, and Benjamin;
- 4** Dan and Naphtali, Gad and Asher;
- 5** The total number of persons that were of Jacob's issue came to seventy, Joseph being already in Egypt.
- 6** Joseph died, and all his brothers, and all that generation.
- 7** But the Israelites were fertile and prolific; they multiplied and increased very greatly, so that the land was filled with them.
- 8** A new king arose over Egypt who did not know Joseph.
- 9** And he said to his people, "Look, the Israelite people are much too numerous for us.
- 10** Let us deal shrewdly with them, so that they may not increase; otherwise in the event of war they may join our enemies in fighting against us and rise from the ground."
- 11** So they set taskmasters over them to oppress them with forced labor; and they built garrison cities for Pharaoh: Pithom and Rameses.
- 12** But the more they were oppressed, the more they increased and spread out, so that the [Egyptians] came to dread the Israelites.

יג וַיַּעֲבֹדוּ מִצְרַיִם אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל בְּפָרֹךְ: **13** The Egyptians ruthlessly imposed upon the Israelites

יד וַיִּמְרְרוּ אֶת־חַיֵּיהֶם בַּעֲבֹדָה קָשָׁה בְּחֹמֶר וּבִלְבָנִים וּבְכָל־עֲבֹדָה בַּשָּׂדֶה אֵת כָּל־עֲבֹדֹתָם אֲשֶׁר־עָבְדוּ בָהֶם בְּפָרֹךְ: **14** the various labors that they made them perform. Ruthlessly they made life bitter for them with harsh labor at mortar and bricks and with all sorts of tasks in the field.

טו וַיֹּאמֶר מֶלֶךְ מִצְרַיִם לַמְיַלְדֹת הָעִבְרִית אֲשֶׁר שֵׁם הָאִשָּׁה שִׁפְרָה וְשֵׁם הַשֵּׁנִית פּוּעָה: **15** The king of Egypt spoke to the Hebrew midwives, one of whom was named Shiphrah and the other Puah,

טז וַיֹּאמֶר בְּיַלְדֹכֶן אֶת־הָעִבְרִיּוֹת וַרְאִיתֶן עַל־הָאֲבָנִים אִם־בֵּן הוּא וְהַמַּתְּן אֹתוֹ וְאִם־בַּת הִיא וְחִיָּה: **16** saying, “When you deliver the Hebrew women, look at the birthstool: if it is a boy, kill him; if it is a girl, let her live.”

יז וַתִּירָאנָּה הַמְיַלְדֹת אֶת־הָאֱלֹהִים וְלֹא עָשׂוּ כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר אֲלֵיהֶן מֶלֶךְ מִצְרַיִם וַתְּחַיֶּינָּה אֶת־הַיְלָדִים: **17** The midwives, fearing God, did not do as the king of Egypt had told them; they let the boys live.

יח וַיִּקְרָא מֶלֶךְ־מִצְרַיִם לַמְיַלְדֹת וַיֹּאמֶר לָהֶן מַדּוּעַ עָשִׂיתֶן הַדָּבָר הַזֶּה וַתְּחַיֶּינָּה אֶת־הַיְלָדִים: **18** So the king of Egypt summoned the midwives and said to them, “Why have you done this thing, letting the boys live?”

יט וַתֹּאמְרֶנָּה הַמְיַלְדֹת אֶל־פַּרְעֹה כִּי לֹא כַּנְּשִׁים הַמִּצְרַיִת הָעִבְרִית כִּי־חַיֹּת הֵנָּה בְּטֶרֶם תָּבוֹא אֲלֵהֶן הַמְיַלְדֹת וַיֵּלְדוּ: **19** The midwives said to Pharaoh, “Because the Hebrew women are not like the Egyptian women: they are vigorous. Before the midwife can come to them, they have given birth.”

כ וַיִּיטֵב אֱלֹהִים לַמְיַלְדֹת וַיַּרְבּ הָעָם וַיַּעֲצָמוּ מְאֹד: **20** And God dealt well with the midwives; and the people multiplied and increased greatly.